

## SOMMAIRE

Abdenbi LACHKAR, Laurence DENOOZ et Nehmetallah ABI-RACHED	
Introduction / <i>Introduction</i> . . . . .	11
ODEURS, COULEURS, SAVEURS EN MOTS / <i>SCENTS, COLORS, AND FLAVORS IN WORDS</i>	
Jean-Claude ANSCOMBRE	
Quelques remarques sur les notions de perception et de verbe de perception / <i>Some remarks on the notions of perception and perception verbs</i> . . . . .	23
Georges KLEIBER	
Comment identifie-t-on les odeurs ? / <i>How do we identify scents?</i> . . . . .	43
Guy ACHARD-BAYLE	
« Des goûts et des couleurs, on ne discute pas. » La parémiologie et la question des universaux : fonctionnels, conceptuels... et culturels ? / <i>“There’s no arguing about tastes and colors.”</i> <i>Paremiology and the question of universals:</i> <i>Functional, conceptual... and cultural?</i> . . . . .	65

Zahra ZAÏD

- De quelques propriétés morphologiques et syntaxiques  
des noms et des verbes de couleur en arabe marocain /  
*Some morphological and syntactic properties of color nouns*  
*and verbs in Moroccan Arabic* . . . . . 83

VOYAGES SENSORIELS DANS LES CITÉS MAROCAINES /  
*SENSORY JOURNEYS TO MOROCCAN CITIES*

Marie-France MERGER

- Parcours visuels et olfactifs dans quelques guides  
touristiques du Maroc de 1954 à 2018 /  
*Visual and olfactory itineraries in some travel guides*  
*on Morocco (1954 to 2018)* . . . . . 101

Laurence DENOOZ

- Remémoration perceptive et sensorielle dans les rues de Fès.  
L'errance initiatique du *Marcheur de Fès* /  
*Perceptual and sensory remembrance in the streets of Fez.*  
Le marcheur de Fès's initiatory wandering . . . . . 121

SAVEURS ET ARTS DE LA TABLE  
AU CŒUR DE LA CULTURE ET DE LA LANGUE /  
*FLAVORS AND CULINARY ART*  
*AT THE HEART OF CULTURE AND LANGUAGE*

Salam DIAB-DURANTON

- Sémantique de l'art de la table chez les Arabes.  
Étude diachronique /  
*The semantics of culinary art among Arabs.*  
A diachronic study . . . . . 139

Nancy BALARD	
Impressions de Chine.	
Les arts de la table chinois selon Ibn Battūṭa /	
<i>Impressions of China.</i>	
<i>Chinese culinary art described by Ibn Battūṭa</i> . . . . .	159
Randa Saliba CHIDIAC	
Translating Recipes to Mediterranean Consumers.	
Tastes, Scents and Genre . . . . .	173
Souad MOUDIAN	
Les mots du goût et le goût des mots en rifain /	
<i>Taste words and the taste for words in Riffian</i> . . . . .	187
Résumés/Abstracts . . . . .	205